



Conectando vidas
Construindo conhecimento

Salão UFRGS 2021
CONHECIMENTO FORMACÃO INOVAÇÃO

XVII SALÃO DE ENSINO

27/09 a 1/10
VIRTUAL

Evento	Salão UFRGS 2021: XVII SALÃO DE ENSINO DA UFRGS
Ano	2021
Local	Virtual
Título	Expressões idiomáticas (EIs) no ensino de ELE no Ensino Médio: elaboração de glossários
Autor	STÉPHANIE OVIEDO FERREIRA
Orientador	CLECI REGINA BEVILACQUA

Expressões idiomáticas (EIs) no ensino de ELE no Ensino Médio: elaboração de glossários

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Autora: Stéphanie Oviedo Ferreira (SEAD - UFRGS)

Orientadoras: Prof^ª. Dr^ª. Cleci Regina Bevilacqua e Prof^ª. Jacqueline Vaccaro Teer

Área: Linguística, Letras e Artes

O presente trabalho integra o projeto *Expressões idiomáticas (EIs) no ensino de Espanhol como Língua Estrangeira (ELE) no Ensino Médio: elaboração de curso on-line para o professor*. O curso tem por objetivo orientar e amparar a professoras/es de ELE no contexto do Ensino Médio da Educação Básica acerca do ensino de EIs para falantes brasileiras/os aprendizes de espanhol. Isso pretende ser feito a partir da elaboração de diversos materiais didáticos que serão disponibilizados gratuitamente por meio de um Curso On-line Aberto e Massivo (MOOC) na Plataforma Lúmina. Perspectiva-se, desse modo, contribuir para o desenvolvimento da competência didático-fraseológica das e dos cursistas, bem como da competência comunicativa das e dos estudantes de ELE. Nesse sentido, o curso está sendo estruturado em três módulos: i) teórico, que contempla os principais conceitos vinculados à Fraseologia e a seu objeto de estudo, as Unidades Fraseológicas (UFs); ii) teórico-prático, que engloba o conceito de Linguística de Corpus (LC) e busca instrumentalizar as e os profissionais para que se apropriem do uso do CORPES XXI e sejam capazes de verificar a frequência de uso das EIs; iii) prático, que disponibiliza uma série de atividades práticas e concretas com EIs. Os módulos estão sendo construídos e revisados. Uma de minhas tarefas é auxiliar nessa revisão. Nesse processo, tornou-se necessária a elaboração de um glossário com conceitos teóricos chave, assim como um glossário com todas as EIs mencionadas no curso. Esse recurso inclui EIs em espanhol e seus equivalentes em português com exemplos do Corpes XXI e do Corpus do Português (Mark Davies). Espera-se que ambas as ferramentas auxiliem na compreensão de conceitos básicos do curso e facilitem o trabalho docente em sala de aula, oferecendo um material confiável, de fácil e rápido acesso.